

In Buabn sei G'hamnis

TTBB a cappella

Text: Anton Freiherr von Klesheim (1812–1884)
 Engl. Textübertragung: Christopher Inman

Musik: Anselm Hüttenbrenner (1794–1868),
 28. Oktober 1856

Andantino *Solo ad lib.*)*
p

1. Mir schmeckt nim-mer's Pfei - ferl, ka___ Speis und ka Trank; i
 2. Wann af un - serm Kirch - turm das___ Sterb - glö - ckel läut', da
 3. In Wald sin - gen d'Vö - gerln: „Sei___ nöt so be - trüabt!“ In

ppp

1.-3. Sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum

ppp

1.-3. Sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum

ppp

1.-3. Sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum

Andantino

ppp *p*

1. I no longer enjoy my pipe, nor food nor any drink; /
 2. When from the tower of your church the death knell tolls /
 3. In the woods, the birds are singing: "Do not be so sad!" In

poco rit. *a tempo*

(1.) bin nöt recht gsund, a - ba just a nöt krank. Und
 (2.) wir i ganz trau - ri, wal's mi nöt be - deut'. Am
 (3.) Gar - ten sagn d'Blea-merln: „Bua, du bist va - liabt!“ Da

sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum

sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum

sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum

poco rit. *a tempo*

(1.) do not in truth feel well, but nor am I exactly ill. And
 (2.) feel completely desolate, because it does not toll for me. The
 (3.) the garden, the flowers say: "My boy, you are in love!" At that,

*) siehe Revisionsbericht / see critical remarks

8

(1.) do hab i Schmer - zen, waß a - ba nõt wo; bin nim - mer - mehr lus - ti', nõt
 (2.) Freid - hof da sitz i am liabs - ten, und woan; und bin de - nan nei - di, dö
 (3.) frag i mei Herz, ob si d'Blea - merln nõt irr'n, und's Herz sagt: „Va - steht si, dir

sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum

sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum

sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum sum

(1.) yet I am in pain, though I do not know where it hurts; I am no longer merry, nor
 (2.) graveyard is my favourite place, and there I sit and weep in envy of those who
 (3.) I ask my heart whether the flowers are not mistaken, and my heart replies: "I understand, all you

11

(1.) hei - ter und froh. I hab an schön' Gar - ten, a
 (2.) scho gstor - ben san. Mei Schmerz bleibt a G'ham - nis für
 (3.) fehlt nur a Dirnl! Und's Herz, das hat Recht g'habt, i

sum sum sum sum sum sum sum sum. Sum sum sum sum sum sum sum

sum sum sum sum sum sum sum sum. Sum sum sum sum sum sum sum

sum sum sum sum sum sum sum sum. Sum sum sum sum sum sum sum

(1.) cheerful, nor happy. I have a beautiful garden, a
 (2.) are already dead. My pain remains a mystery both to
 (3.) need is a girl!" And my heart was right, I

